

Služite se s našim pokroviteljima !

Modern Age Plastics Inc. 50 Fasken Dr., Units 2, 3, 4,  
Rexdale, Ont., M9W 1K5  
Tel. (416) 675-2955  
Fax (416) 675-2965

STAN TRTANJ

Custom Plastic Fabrication & Machining  
Specializing in Acrylics: Designing, Displays, Advertising, Homeware

## SUPER DIJETA

Imate višak kilograma ?  
Želite ih se riješiti, a ne znate kako ?  
Rješenje je tu !  
Izgubiti ćete svoje kilograme bez gladovanja  
i vrtoglavice uz 100% prirodni program.  
NAZOVITE NA  
(416) 614 - 6743



THE CHILDREN'S EDUCATION  
TRUST OF CANADA

DOREEN H. SMINTICH  
Manager

Nurture the dream . . .

BRIARWOOD BUSINESS PARK  
414 North Service Rd. E., Oakville, Ontario L6H 5R2  
Tel.: (905) 338-RESP (7377) Fax.: (905) 338-0977  
Res.: (416) 242-7727 Fax.: (416) 242-7481

JOŠ NAS IMA, JOŠ SMO TU,  
KAD NAS NEBU, NEKAK BU.  
ZATO BRATAC, DIGNI ČAŠU  
ZA BUDUĆNOST SRETNU NAŠU,  
PRIJATELJSTVO VRIJEDI ZLATA,  
TU PRI MENI ZA TEBE,  
OTPRTA SU VRATA.  
V. Mekinda



The new flag of Bosnia-Herzegovina

## SARAJEVO RELUCTANT TO FORSAKE ITS SYMBOLS

The new flag of Bosnia-Herzegovina was raised in front of the UN Headquarters in New York. It was selected by the International High Representative to Bosnia, Carlos Westendorp, after Serb, Muslim and Croat representatives failed to agree on a design. UN Secretary General Kofi Annan welcomed the new flag as a symbol of the struggle for peace and unity in Bosnia.

Bosnian Muslim leader Alija Izetbegovic, the chairman of the country's collective presidency, has announced that he would not let the old white flag with fleur-de-lis disappear from public life, and has proposed that the old flag be declared the banner of the Bosnian Muslims.

The Sarajevo daily newspaper Oslobođenje says that there are no obstacles to Izetbegovic's proposition, which will undoubtedly be met with plebiscitary support by the Muslims. Oslobođenje wonders why the fleur-de-lis flag, "despite its aesthetic values and the fact that it became a Bosnian symbol around the world, had to be replaced by the formless and not very attractive design of the new flag." To additionally strengthen this stance, the Sarajevo daily published the views of its readers, who compared the new flag design with a child's drawing, claiming that "all those who fought for survival under the fleur-de-lis will miss that symbol."

Whether the fleur-de-lis will still be used as the flag of one of the three Bosnian people remains to be decided by the Muslims themselves. The new coat of arms and the national anthem will be equally problematic.

The adoption of new flag was over a year, and now that this project has finally been completed, questions are being raised concerning the (dis)agreement on the design of the new coat of arms and the choice of lyrics and the music for the new national anthem of Bosnia-Herzegovina. Deputy High Representative Hans Schumacher considers this "a very difficult task", particularly in regard to the anthem. There are "problems not only with the music, but also with the lyrics."

According to Schumacher, the existing commissions charged with these tasks made no progress whatsoever, but he still believes that "Bosnia will get a new coat of arms by the end of April." Beethoven's "Ode to Joy" might be chosen as another temporary solution for Bosnia, said Schumacher stressing that "both German states had the same music for several years following World War II, and it is at the same time Europe's anthem.

CROATIA WEEKLY, Feb.12/98



Broj 6.

28. veljače 1998

Cijena \$1.00

# HRVATSKI - CROATIAN CIRKULAR

GLASILO HRVATSKE ZAJEDNICE  
TORONTA I OKOLICE

Osnivač - Zvonimir Mekinda - god. 1993

## UREDNIKA PIŠE

Prošle godine u listopadu bila sam u Vukovaru. Proletjela sam kroz grad s kameron i zabilježila užas na filmu. Kad me je netko pitao kako sam se osjećala dok sam gledala ruševine i pustoš, počela sam objašnjavati kako taj grad izgleda i onda sam stala: kako objasniti da za mene kuće nisu objekti - već ljudski vrisak, koji mora da je bio strašan u zadnjim trenucima, kad je padao grad u srpske ruke.

Svatko od nas ima svoju misao kad je Vukovar u pitanju, ali kako smo u proslom broju Cirkulara napisali "VUKOVAR NEEDS MORE THAN PRAYER", vrijeme je da, kako kažu Kanadjani "you put your money where your mouth is". Prošli tjedan, točnije 12. veljače, osnovana je nova humanitarna udruga (za sada bez imena, iako je predloženo ime "Siniša Glavašević"), koja će objediniti sve nas u Torontu: sve udruge, fondove, društva, Župe, a i pojedince u jednu akciju, koja bi nam morala biti upravo sveta: u akciju obnove Vukovara. Ova akcija, po momu, trebala bi nadmašiti sve ono što smo do sada činili.

Vukovar je hrpa ruševina. Kako je napisao ing. Jolić u prošlom članku: ni mještani koji puta ne mogu pogoditi gdje im je bila kuća. Porušeno je srce Vukovara: sve najvažnije zgrade, koje čine život jednog grada - Sinišinog grada - koji je nama ostavio da čuvamo i ljubimo njegov grad, Vukovar. Zato, baš radi Siniše, i Branka Polovine, njegovog kameramena, Ivana Plavšića, tate našeg gosta Damira, i malog tek rođenog Ivana Kljaića i svih onih koji su završili svoje putovanje po ovoj zemlji na najstrašniji mogući način - mi se trebamo uključiti u najvažniju akciju naše zajednice: popravak jednog od 18 najvažnijih objekata Vukovara. Opet je potrebno da se daje sve od sebe - jer kako ćemo mi jednog dana pogledati mirno Siniši u oči ako nismo učinili sve najbolje, dali sve što možemo, čak i više od toga - za naš Vukovar. Ova akcija - za sada - traje samo godinu dana - i nakon što smo skupili novac obnovit će se jedna od važnih zgrada zahvaljujući nama svima - svim udrugama, fondovima, zavičajnim društvima, zakladama, Župama, plesnim ansablama, nogometnim klubovima, ženskim i mješovitim udrugama, školama, pojedincima. Mislim da tek tada možemo mirno gledati Siniši i svim drugim Vukovarcima u oči.

Valentina

## U OVOM BROJU :

- UREDNIKA PIŠE 1
- Vijesti iz Toronta 2-3
- Obnova Vukovara 4,5,6
- Političke vijesti 7-8
- Vijesti na Engleskom 9-10
- Chris Hedges 11
- Kultura/Turizam 12
- Sjećamo se 13
- Hrv. Kanadani 14
- Motrišta 15
- Knjiga 16
- Zdravlje 17
- Dječja Strana 18
- Šport 19
- Oglasi/Razno 20

## GODIŠNJA SJEDNICA KANADSKO- HRVATSKOG KONGRESA ZA TORONTO I OKOLICU

MISSISSAUGA - Kanadsko- hrvatski Kongres za Toronto i okolicu održati će svoju godišnju sjednicu u **Nedjelju 29. Ožujka, 1998** godine u 3 sata poslije podne u dvorani Hrvatske Katoličke Župe Hrvatskih Mučenika u Mississaugi, koja se nalazi na 4605 Mississauga Road .

Sve udruge i organizacije koje su članovi Kongresa će izabrati svoj novi odbor za 1998 godinu, tako da novi odbor će biti u stanju sudjelovati na skupštini **Kanadsko Hrvatskog Kongresa**, koja će se održati pod konac Travnja 1998 godine u Oakvillu, Ontario.

## HRVATSKI JEZIK

Kanadsko Hrvatski Kongres za Topronto i okolicu radi na tome da Hrvatski jezik bude uključen u program i na York University i McMaster University u Hamiltonu.

## DRUŠTVENA POMOĆ

CROATIAN COMMUNITY SERVICES je u mogućnosti ponuditi financijsku pomoć zainteresiranim odraslim studentima, da bi završili višu školu ili fakultet. Za prijavnicu nazovite **(905) 270 - 7887**.

U našem uredu možete koristiti kompjuter, printer, fax, "copier" i Internet pri traženju posla. Svladavajte osnovne upotrebe kompjutera uz našu pomoć, - naučite Windows 95, MS Word, MS Excel, Corel, Word Perfect 7, Internet basics.

Sve naše usluge su besplatne - kažu iz Croatian Community Services.

## NOVI KARDINAL U TORONTU

ZUPNI VJESNIK - (Toronto) - Toronto je dobio novog kardinala. Među dvadestidvoicom novih kardinala koje je Sveti Otac imenovao 18. Siječnja ove godine nalazi se I torontski nadbiskup Mons. Alojz Ambrozic. Dakako da se mi radujemo, čestitamo I molimo za nasega nadbiskupa. Kardinalska cast je priznanje I Nadbiskupu osobno, ali I cijeloj torontskoj nadbiskupiji.



Torontski kardinal Alojz Ambrozić

## DRUŠTVO HRVATA LIKE priređuje

LIČKO PRELO S VEČEROM U SUBOTU 14 OŽIJKA 1998.GOD. U DVORANI ŽUPE Naše Gospe Kraljice Hrvata na 5 Croatia Street, Toronto, Ontario.

Ulaznina \$20 za odrasle, djeca \$10. Početak u 7 sati navečer. Prihod s ove večere ide za djecu poginulih branitelja.

## PORUKA UREDNIŠTVA

Umoljavaju se Udruge i pojedinci da nam pošalju na vrijeme obavjesti o svojim aktivnostima, tako da možemo na vrijeme obavjestiti naše čitatelje o događajima u našoj zajednici. Isto tako primamo čestitke i druge obavjesti. Obavještavamo naše poslovne ljude da uz malu naplatu uvrstavamo i oglase. Dakle, poslovni ljudi, javite se sa oglasima, time pomažete "Cirkular" I

## PRETPLATA NA "CIRKULAR"

Molimo vas da se pretplatite na "Cirkular", jer s time pomažete naše napore kako bi tiskali nama toliko potreban "Cirkular" sa vjestima iz Toronta i okolice, vijesti iz svijeta i Hrvatske i druge kulturne ili športske vijesti. Pretplata je \$30.00 na godinu, koja uključuje i poštarinu. Pošaljite svoju pretplatu sa imenom, prezimenom i adresom na "Cirkular"

## CIRKULAR JE VJESNIK HRVATSKE ZAJEDNICE U TORONTU I OKOLICI

Glavni i odgovorni urednik - Valentina Krčmar,  
Adresa: 1137 Centre Street, Thornhill, Ont. L4J 3M6  
Telefon : (905) 738 - 0053 Fax: (905) 738 - 9221

## humor

Jankec kaže - " Nije mi jasno zašto neki **UMNI** radnici prije rada pljuju u šake"

## ZIMSKA OLIMPIJADA - NAGANO 1998 JAPAN

Olimpijske igre su podrijetlom iz Stare Grčke. U ta pradavna vremena cijenilo se viteštvo i sposobnost, a naročito izdržljivost ratnika. Iz tih povijesnih vremena je potekla i poslovice: "**U zdravom tijelu zdrav duh.**"

Moderne Olimpijske igre su slika ekonomske i političke slobode i jakosti pojedinih naroda. Šport kao takav je iskorišten u zadnjih 80 godina u političke i promidžbene svrhe. Ne može se zaboraviti pompa jednog naciste kakav je bio Hitler 1936, da bi pokazao moć jednog Reicha, a takodjer se moramo sjetiti SSSR-a, koji je kroz tzv. "amaterski šport", a u biti super profesionalni plaćeni, htio dokazati svijetu superiornost komunizma nad kapitalizmom. Male državice, kao što su Švedska, Madjarska, Češka itd, su pored svoje kulturne baštine, ulaganjem u sport htjele da postanu športske sile u izvjesnoj grani športa. Svrha državnih ulaganja u šport je bio i ostao promidžba vladajuće klase, bila ona diktatura ili demokratska opcija.

U bogatim zemljama kao što je Kanada, SAD, Njemačka itd. državni interes za šport postoji, ali on je slika bogatstva pojedinca ili bogatstva cjelokupnog društva. Takodjer se može primijetiti da pojedine države prednjače u skupim športovima jer siromašniji narodi nemaju na primjer arena za skizanje na ledu, ili hockey klubova, jer to je velika investicija u izgradnju takovih objekata, a velika i značajna investicija roditelja športasa u svoju djecu, da bi postigli rezultate vrhunskog sporta.

Naša domovina Hrvatska, koja je po našoj vlastitoj političkoj gluposti bila zarobljena i utamničena preko 800 godine, t.j. sve od 1102. god. kada smo potpisali sa Madzarima "Pacta Conventa" pa do prvi puta 1941, te onda konačno do 1990. god. kada smo obnovili demokratsku i slobodnu državu hrvatskog naroda nije imala priliku da izgradi svoj narod i vlastitu državu, a kamo li da iznjedri športaše, koje kao sto znamo imamo medju narodom, ali niti smo ih mogli, niti smjeli prezentirati svijetu kao Hrvatice ili Hrvate. Eto tako vidjene Olimpijske i zlatne medalje dobiju sliku povijesno političko-ekonomskog stanja pojedinog naroda, a onda i uspjeha pripadnika tog naroda na svjetskoj pozornici športa.

Ne treba zaboraviti ni to da brojčanost jednog naroda uz ranije navedene faktore igra bitnu ulogu u broju kvalitetnih atleta, koji distignu vrhunske kvalitete u športu. Znamo iz rezultata ove Olimpijade da naša domovina Hrvatska praktično i nije učestvovala u zimskim športovima, dočim naša nova domovina Kanada je pokazala kvalitetu športa, specijalno ovih zimskih športova te osvojila najveći broj medalja u svojoj povijesti na zimskim igrama. Budimo uvjereni da će i naša Hrvatska za 10 ili 15 godina, ako bude živjela slobodna i demokratska, biti u zimskim



FINISHING IN STYLE

športovima vidjena na spisku zemalja koje su odnijele zlatne, srebrne i brončane medalje.

U svakodnevnom životu Hrvati u Kanadi koji žele svoju djecu podržati na putu razvoja u športu moraju biti spremni na 15 do 20 godina ulagati u tu svoje djecu, pa ako je dijete zdravo, disciplinirano, te ima volje i upornosti da postigne taj cilj, uvjeren sam da ima hrvatske djece tu medju nama, koja to mogu postići.

Prateći našu torontsku "Croatiju" na putu njenog uspona i padova, uvjerio sam se da su disciplinirani mladići koji su polazili nogometne škole postigli zavidno znanje u tom športu, no kako nogomet u ovoj zemlji nije kao šport još uvijek dobro ili bolje rečeno nikako plaćen, mladići poslije 18. godine izgube športsku disciplinu i misle da su sve naučili i tako počne njihovo propadanje da bi završili kao trećerazredni igrači koji igraju besplatno za piće, a to nije vrhunski šport nego dekadencija i športa i čovjeka.

Ing. Ivo Jolić



**JANICA KOSTELIĆ**

O HRVATSKOJ:

S P L I T

Split ima središnji položaj na hrvatskoj obali. Pred njim se prostiru značajni srednjodalmatinski otoci, a u zaledju su polja Dalmatinske zagore i zapadne Bosne. Između zagorskog i otočnog pojasa proteže se pitomo kopneno primorje. Predpostavlja se da su najstarije naselje na mjestu današnjeg Splita osnovali Isejci iz grčke kolonije Isse. U neposrednoj blizini Splita bio je jedan od najstarijih centara hrvatske države, ojačane već za Kneza Trpimira, sredinom IX. St. U Splitu je postojala biskupija, koja je prije 925. postala nadbiskupijom, a na splitskim crkvenim saborima (925 - 928) metropolijom. Od 1420-1797 Split je pod vlašću Venecije. Od 1806-1813. u Splitu je francuska vlast.

Split je grad poznatih kulturno-povjesnih spomenika (Dioklecijanova palača, katedrala, crkva St. Frane, gotička palača obitelji Papalić i dr.) U Splitu su djelovali brojni istaknuti umjetnici: kao što su Juraj Dalmatinac, majstor Otto, a tu je 1524 rođen i Marko Marulić, često nazivan "ocem hrvatske književnosti". Danas je to suvremeni i mediteranski grad o kojemu pjesma govori: "Nima Splita do Splita, to govori svit, nima grada do Splita, najlipši je Split". (DANICA 1998)

SVETI KRUH

Kruh je čovjeku dao Bog kao osnovnu hranu. Nažalost, mnogi danas nemaju za jesti niti kruh. Drugi, koji misle da su bogati, bacaju puno kruha.

U mojoj kući, kruh se ne baca. Uvijek ga utrošimo ili ponekad damo ujinom psu. Mrvice sa stola moraju se uvijek pokupiti, a s poda pomesti.

Mami je njen djed pričao da se u zrnu pšenice vidi Srce Isusovo, a znamo da je kruh načinjen od toga zrnja. Mama uvijek to ima na umu kada su u pitanju krušne mrvice. I nas, djecu, uči da se kruh ne smije bacati i da ga treba poštivati.

Kruh je svet, kao i sva druga hrana. Načinjen je od istovrsnih zrna pšenice od kojih je načinjena i sveta hostija.

Josip Budimčić, Osijek (Danica 1998)

LOVED ONES ARE LIKE THE WIND....  
SUDDENLY WE FEEL THEM AROUND US....

OD STOLJEĆA SEDMOG

Mislili su neki da nas neće biti  
Ni veselje svoje nisu znali kriti,  
Raselit nas treba da nas manje ima,  
Nisu tu ni bili, tad će reći svima.

Nek tudjinu grizu, roda znati neće  
Bez jezika narod nema više sreće  
Djeca roda povist neće znati  
Potom svoj na svome neće bit Hrvati.

Ko na tvrdoj stini svoju povist piše  
Tom ne može nitko prošlost da izbrise,  
Mi smo tu odavna, svi moraju znati  
To je naša zemlja, tu žive Hrvati.

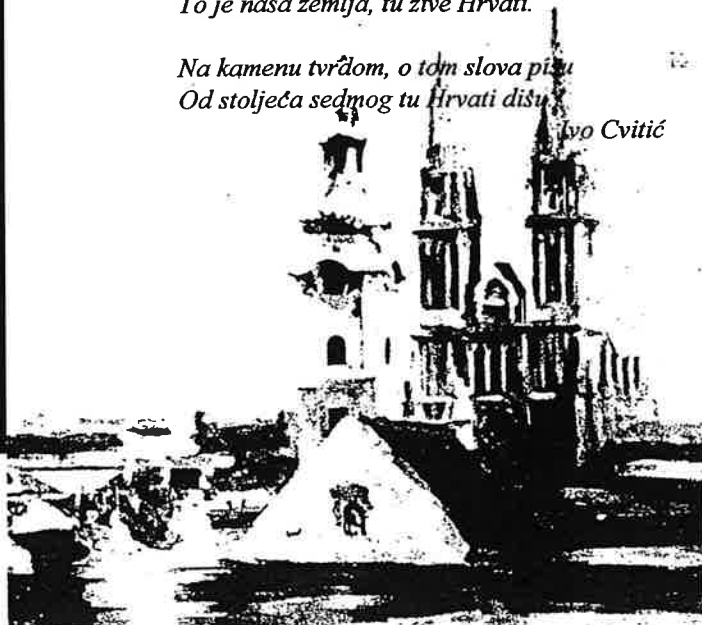
Kroz vrmena gruba i kroz ljute boje  
Branili smo časno mi ognjišće svoje,  
Čuvasse nam predji ovu rodnu grudu  
Nisu zbog slobode ginuli zaludu.

A sad evo opet nova zora rudi  
Posli dugih ljeta Hrvatska se budi  
Tu na našoj zemlji naš se barjak vije  
Crven-bijeli-plavi više se nekrije.

Ko na tvrdoj stini svoju povist piše  
Tom ne može nitko prošlost da izbrise  
Varaju se ki ne misle tako  
Što se krvlju brani, ne pušta se lako.

Ko na tvrdoj stini svoju povijest piše  
Tom ne može nitko prošlost da izbrise  
Mi smo tu odavno, svi moraju znati  
To je naša zemlja, tu žive Hrvati.

Na kamenu tvrdom, o tom slova pišu  
Od stoljeća sedmog tu Hrvati dišu  
Ivo Cvitić



VIJESTI IZ  
TORONTA I OKOLICE

**HRVATSKO-KANADSKO DOBROTVORNO DRUŠTVO "SV. JOSIP" KARLOVAC** iz Mississauga priređuje tradicionalni godišnji banket u čast Sv. Josipa zaštitnika domovine Hrvatske i grada Karlovca u subotu 21. ožujka 1998. god. u crkvenoj dvorani župe Hrvatskih Mučenika na 4605 Mississauga Rd. Streetsville.

**KANADSKO-HRVATSKI KONGRES ODSJEK ZA HRVATSKI JEZIK SVEUČILIŠTA U TORONTU:** Čast nam je obavijestiti da će Jasna Šego, lektorica hrvatskoga jezika na Torontoskom sveučilištu održati javno predavanje na engleskom jeziku **"PAKAO I RAJ TINA UJEVIĆA"**. Ovu svečanost žive riječi popratit će čitanje Ujevićevih pjesama u originalu i na engleskom jeziku. Predavanje će se održati na adresi: KOEFFLER INSTITUTE, SPADINA AVENUE 569 (prizemlje soba 108) TORONTO U PETAK, 6. OŽIJKA 1998 U 19 SATI. DOBRO DOŠLI!

**AMCA** poziva sve svoje članove da prijave svoje moguće sudjelovanje na konferenciji svih podružnica AMCA-i svijeta u Zagrebu, od 24 - 26. lipnja 1998.. Ovaj povijesni sastanak održati će se od 24 - 26 lipnja 1998 pod pokroviteljstvom Zagrebačkog Sveučilišta. Molimo sve zainteresirane da se jave U. O. Amca-e.

JUST IN

VIJEST DANA:

"Većernji list" February 20,1998

"On behalf of myself and my party, I publicly apologize to the Croatian people and the Republic of Croatia for all the crimes committed that were collectively or individually committed by the Serbs" were the words of the President of the Serbian National Party in Croatia, Milan Djukic at a press conference . Djukic also emphasized that Serbs contributed to reconciliation with the Croatian people but have never officially apologized to the Croatian government.

SVEČANI BANKET SA ZABAVOM

Toronto, Hrvatska Bratska Zajednica Odsjek 515 Bernard M. Luketich, Toronto Vas poziva na svečani banket sa zabavom, povodom 10th obljetnice svoga djelovanja u Torontu i svijetu.

Naš počasni gost i govornik biti će H.B.Z. glavni predsjednik Bernard M. Luketich, a zabavljati će nas odrasli tamburaški sastav "Sveti Juraj" iz Cokesburg, Pennsylvania. Zabava s banketom održat će se u subotu 7. ožujka 1998, 7 sati na večer u dvorani Nase Gospe Kraljice Hrvata (Bloor i Dufferin). Ulaznice su samo \$25, za studente i penzionere \$15. Molimo sve članove i prijatelje da nas podrže u tom podhvat. Za rezervaciju nazovite, najmanje tjedan dana unaprijed D. Smintich (416) 241-7727, 242-7481; LJ. Trgovčić (416)763-6244; M. Volarić (416)251-4731 i I. Ivic (905) 475-7219. Hvala unaprijed i dobro nam došli.

**FOLKLORNI ANSAMBL HRVATSKA MISSISSAUGA** priređuje **GODIŠNJI KONCERT** 28. ožujka 1998. godine u St. John's Lithuanian Hall, 2185 Stavebank Rd, Mississauga, Ont. Bogati program narodnih pjesama i plesova uz pratnju tamburice. Za ples svira V.I.S. "Nova Generacija." Početak 6 sat navečer. Ulaznina \$15.00. Za karte se obratite svim članovima folklornog ansambla "Hrvatska".

FORENSICS EXHUME BODY OF CROATIAN JOURNALIST

DALJ/TENJE, Feb.26/98 (Hina) Thursday's exhumation of a mass grave at the Betin Dvor heath near Tenje (a suburb of Osijek) yielded seven bodies, including four men and three women. All the people were civilians from Tenje, said Col. Ivan Grujic, chairman of the Government Commission for the Detained and the Missing Persons.

Another exhumation started today in the village of Dalj, where two bodies were disinterred at the Catholic cemetery and the body of the Croatian journalist Stjepan Penic near the Serb Orthodox one. Stjepan Penic, a Vukovar radio journalist and a correspondent of the daily newspaper Glas Slavonije and a number of other media, was killed in cold blood on Aug. 6/1991 and then burned.

"Being a journalist, Penic was protected by the Geneva convention, but that obviously did not mean anything to the Serb aggressor", stressed Col. Grujic.

The exhumation in Dalj will be continued tomorrow, said Col. Grujic, adding that the Catholic cemetery in Dalj probably contained a large mass grave.

OSNIVAČKA SKUPŠTINA ODBORA ZA OBNOVU VUKOVARA

Prošli četvrtak, 12. veljače 1998 u Croatia Banquest Hall održan je vrlo važan sastanak: osnivačka skupština Odbora za Obnovu Vukovara. Skupilo se oko stotinjak ljudi, uglavnom predstavnika raznih udruga, koji su smatrali da se treba pridružiti tako vrijednoj akciji, koja je počela na inicijativu našeg konzula Gosp. Ivana Picukarića. Sastanak je vodio Gosp. M. Bukovac. Nakon himne i minute šutnje Gosp. Bukovac je pozdravio sve prisutne, održao kraci govor, te predao riječ Gosp. Picukariću. Smatramo da je govor Gosp. Picukarića toliko važan pa ga donosimo u cijelini:

“Poštovane gospodje i gospodo, Hrvatice i Hrvati,

Siniša Glavašević, novinar Radio Vukovara, jedan od nekoliko stotina vukovarskih zarobljenika i civila odvedenih iz Vukovarske bolnice i zločinackom rukom masovno pogubljenih na Ovčari, vjerojatno nekoliko dana prije pada Vukovara, u “*Priči o gradu*” postavlja pitanje:

**Kome ostaviti grad?**  
**Tko će mi ga čuvati dok mene ne bude, dok se budem tražio na smetlištima ljudskih duša, dok budem onako sam bez sebe glavinjao, ranjav i umoran, u vrućici, dok moje oči budu rasle pred osobnim porazom?**

**Tko će mi čuvati moj grad, moje prijatelje, tko će Vukovar iznijeti iz mraka?**

Nama ledja jaćih od mojih i vaših, i zato ako vam nije teško, ako je u vama ostalo još mladenačkog šaputanja, pridružite se. Netko je dirao moje parkove, klupe na kojima su još urezana vaša imena, sjenu u kojoj ste istodobno dali i primili prvi poljubac - netko je jednostavno sve ukrao! Jer kako objasniti da ni Sjene nema? Nema izloga u kojem ste se divili vlastitim radostima, nema kina u kojem ste gledali najtužniji film, vaša je prošlost jednostavno razorena i sada nemate ništa. Morate iznova graditi prvo svoju prošlost, tražiti svoje korjenje, zatim svoju sadašnjost, a onda, ako vam ostane snage, uložite je u budućnost i nemojte biti sami u budućnosti.

**A grad, na nj ne brinite, on je sve vrijeme bio u vama. Samo skriven. Da ga krvnik ne nadje. Grad - to ste vi.**

**GRAD TO STE VI - PRIJATELJI GRADA VUKOVARA!**

Obuzme me silna tuga čitajući ovo potresno svjedočanstvo žrtve, prkosa, otpora uništenju i nestanku kojem su bili izloženi hrvatski branitelji i stanovnici Vukovara za vrijeme tromjesečne opsade grada.

Nakon šest godina mraka u Vukovaru se opet vraća svjetlo i život, u Vukovar se uzdignuta čela počinju vraćati prognani i poniženi Vukovarci.

Vaša velika srca osjećaju dužnost pomoći gradu simbolu stradanja, patnje, žrtve i naše hrvatske pobjede. Veoma sam uzbudjen i radostan kad vidim da ste se odazvali pozivu za osnivačku skupštinu i sada sam siguran da činimo pravu stvar.

Gospodje i gospodo,

Tragična je bilanca brutalnog napada na hrvatsko Podunavlje: 2,763 poginulih, 8,443 ranjenih, 1.492 nestalih, oko 100.000 prognanih i izbjeglih. Vukovar, više prigradskih naselja i 20 sela potpuno je razoreno, zamrli su gospodarstvo i drugi oblici života.Izravne štete na infrastrukturnim, stambenim objektima procjenjuju se na 12,6 milijardi kuna (2,1 milijarda US\$).

Ubijanja, razbojstva, razaranja, progoni Hrvata i pripadnika nacionalnih manjina u Hrvatskoj dosežali su užasne razmjere. Gotovo 700.000 Hrvata i drugih gradjana proživljavalo je tijekom rata sudbinu prognanih. Nad ogromnom skupinom hrvatskih prognanika počinjeni su brojni zločini, teška kršenja humanitarnog prava i temeljnih sloboda pojedinaca. U Domovinskom ratu poginulo je i nestalo oko 15.000 ljudi, a ranjeno je oko 40.000. U BiH Hrvati su imali oko 10.000 poginulih i 21.000 ranjenih.

Bez ičije pomoći osim izvandomovinske Hrvatske pobijedili smo u Domovinskom ratu i tako osigurali budućnost Hrvatske i hrvatskog naroda, ali i osigurali strateške interese naše države. Povratak punog državnog suvereniteta uz uspješno okončavanje mandata UNTAES-a i mime reintegracije hrvatskog Podunavlja omogućuju konačno i cjelovito usmjeravanje na povratak i obnovu, a kroz to svakako i na poticanje ravnomjernog regionalnog razvitka hrvatskih prostora, vodeći računa o ratnim stradanjima ali i zaostalostima iz prošlih vremena.

Posljedice velikosrpske agresije na Republiku Hrvatsku bili su veliki ljudski gubici, ogromne ratne štete u gospodarstvu, na kulturno-povjesnoj baštini, okolišu i drugim resursima. Hrvatska je pretrpjela genocid, ekocid, kulturocid i druge povrede međunarodnog ratnog prava te niza međunarodnih konvencija. Dimenzije okupacijskog djelovanja, odnosno rata, stvorile su posljedice koje će djelovati u blizoj i daljoj budućnosti. Izgubljene razvojne šanse, trajni invaliditeti, nestali i poginuli, psihološke traume, trajno će pratiti dio pučanstva i društvo u cjelini.

**Ukupna ratna steta u Republici Hrvatskoj iznosi 162 milijarde kuna ( ili \$ 27,5 milijarde US).**

VASE ZDRAVLJE

DIETARY FIBER

Given all the media hype about fiber, you'd assume it was a vital nutrient. You'd be wrong. Although classified as a carbohydrate, fiber supplies no vitamins, minerals or even calories. It does, however, play important roles in the body. Basically, there are two types of fibers: those that dissolve in water (water-soluble or, more simply, soluble fiber) and those that don't (water-insoluble or insoluble fiber). The water-soluble fibers - pectins, gums and mucilages - are found mainly in citrus fruits, apples, potatoes, dried peas and beans, oatmeal and oat bran. In the body, they bind bile acids (the liver synthesizes these out of cholesterol), and as the acids are bound, cholesterol is withdrawn from the blood and converted to bile acids to replace the deficit. The cholesterol-lowering effect may be subtle; still, it reduces the risk of heart disease. Water-soluble fiber also lowers - or at least stabilizes - blood sugar (glucose) levels. And that's good news for diabetics. Intricately bound to digestible carbohydrates, which the body breaks down to form glucose, fiber acts like a brake, slowing the digestion of carbohydrates and subsequent release of glucose into the blood.

The two most common water-insoluble fibers, cellulose and lignin, form the framework of plant cell walls. Neither cellulose (found in wheat bran, whole wheat, whole-grain breakfast cereals, broccoli and carrots) nor lignin ( asparagus, wheat bran and pears) will dissolve in water, but both have ability to absorb it. This means they bulk up stools and speed the passage of waste through the intestines, functions believed to reduce the risk of colon cancer.

If you haven't been eating enough fiber, it's wise to increase your intake slowly. Doing so all at once can cause gas, bloating, diarrhea. It's also important to drink plenty of water when eating lots of fiber. Otherwise, you may irritate, even block your digestive tract.

So how much fiber is enough? There is no RDA for fiber, but most nutritionists recommend 20 to 35 grams of fiber a day (most Americans get no more than 10 to 13 grams). They also recommend that you include both the water-soluble and water-insoluble fiber in your diet. No problem if you regularly eat a wide variety of fruits, vegetables and whole-grain breads and cereals. NOTE: Many grains, brans, fruits and vegetables contain both types of fiber. But no animal food (meat, eggs, milk, cheese etc.) provides any fiber whatsoever.

Anderson and Deskins

“The Nutrition Bible” , pg. 135  
Priredio: Dr. Darko Desaty

DALI STE ZNALI:

- da pranjem ruku odmah po ulasku u svoj dom čuvate zdravlje?

- da novac NiKAD ne stavljate u usta, jer je prošao kroz bezbroj prljavih ruku!

- Majke: da ako dječju dudu (pacifier) “očistite” (nakon pada na pod) time što je polizete, bakterije UVIJEK prisutne u Vašim ustima (i za Vas neopasne) prenesete svom malom djetetu i time pomognete novoj bolesti!

- Domačice: da kod kuhanja (pečenja) UVIJEK skinete SAV nakit s ruku, jer Vam se može hrana na pr. mljeveno meso zavući oko prstena i blago rečeno pokvariti (nagristi kožu!!!) ili postati hranilište za bakterije;

- da se ne plješće nakon odsvirane himne, jer se himna ne svira za zabavu, već se njome odaje čast državi i narodu

Radojka Semrov

REGULE ZA LEPO PONAŠANJE

Ak se hoće kašljati ili kehnuti, pošteno je gobec na stran okrenuti i z ropcem ga pokriti.

Če se z nekim spominaš, ni lepo pajdašu z persti pred nosom mahati, natreskavat ga z laktom, vu rebra drukati i za ancug ga natezati.

Gusto krat i hudo na glas se smejati se ni lepo, a ni spametno, a jos manje smejuć se drugom svoje šcerbe kazati.

Ak se na jelo dugo čeka, ni lepo zubmi škripati i pridivati.

Hodeć, z rukami se ne dopušća lamatati, niiti sedeć z nogami zvoniti.

Če je juha kipuća, ni lepo vleći vu se i srkat kak da se čuje struganje kravskoga vagira ili kotača na zdencu.

Suvremeni hrvatski pjesnik:

**ŽELJKO SABOL: BEZ NAS**

Kad god mislim o Željku Sabolu, pred oči mi izlazi moja prijateljica Višnja Milas-Matutinović i razoren Lipik. Čujem njen glas, pun bola i pjesmu Željka Sabola o crnim konjanicima koji dolaze kroz noć sa sjekirama. Pjesma je strašna, i ako ima načina da dodjete do te pjesme, pročitajte je. Ova pjesma nije u zbirci "Bez nas", koju Vam danas predstavljamo, ali smatramo da Vas trebamo upozoriti na tu pjesmu, koja je ustvari bila ono mračno što je čekalo Hrvatsku i Hrvate, a Željko je to tako dobro osjećao.

Željko Sabol je mlađji hrvatski pjesnik, rođen 28. veljače 1941 u Bjelovaru. Tamo je završio školu, i nastavio studirati komparativnu književnost u Zagrebu. Tih dana je uređivao i Studentski list, te Polet, kojemu daje poseban kulturni i problematski pečat. 1971. u jeku Hrvatskog Proljeća doživljava prijetnje zatvorom zbog antologije pjesama "KAD IZGOVORIM TVOJE IME". Zbog svog naprednog pogleda na svijet i domovinu primoran je izdržavati se pisanjem eseja, likovnih kritika, i pjesama namjenjenih uglazbljavanju, mahom pod pseudonimom. Brojne pjesme su mu uglazbljene i pjevali su ih poznati pjevači. Od 1974 radi u Leksikografskom Zavodu "Miroslav Krleža" kao član uredništva Likovne Enciklopedije za koju je napisao mnoštvo članaka. Teško oboljevši, i ne mogavši izdržati srpsku agresiju na Hrvatsku, sam je sebi oduzeo život 5. rujna 1991.

Ova zbirka je u stvari spašena od smrti, poetski rečeno. Gosp. Željko Bešić, invalid Domovinskog rata naslijedio je stan pok. Željka Sabola i među papirima u podrumu našao nedovršen rukopis pjesama. Ove pjesme nisu bile za uglazbljavanje, već to su bile najozbiljnije pjesme koje je napisao Gosp. Sabol, i zahvaljujući Arsenu Dediću i Ministarstvu Kulture ova potresna knjiga je ugledala svijetlo dana. "Bez nas" je samostalna zbirka pjesama, građena na svoj poseban već prokušan način, ali na žalost sa prazninama koje upućuju da je pokojni Željko radio na zbirci vrlo savjesno, i da je praznine pjesama popunjavao po zamisli o unutrašnjoj strukturi svakoga od šest ciklusa. Ne znamo kako je knjigu zamislio kad ju je počeo, ni kad ju je počeo stvarati, jer nema nikakve datacije na nadjenom rukopisu, no znamo da i ovakva, nedovršena zbirka BEZ NAS, za nas je tek uvjetno nedovršena. Ona ostaje za nas nezaobilazni dio pjesničkog opusa Željka Sabola. (M.Miric)

Ima previše pjesama da Vam sve spomenemo, no ako ste čitali zbirku pjesama "Kad izgovorim Tvoje ime" shvatiti ćete da Željko Sabol nikad ne napusta temu domovine na ovaj ili onaj način. Kao što : nas njegovi konjanici upozoravaju na mračne sile tako nas ova zbirka zove na žalost, u mračne kuteve njegove ranjene duše koja nije mogla podnijeti nado-lazeću bol. Nema više Željka Sabola među nama, ali ostaju njegove pjesme i ranjena hrvatska duša koja "jednako pamti".

Strana 16



## Željko Sabol Bez nas

### JEDNAKO PAMTIM:

Minulo je vrijeme kad sam mogao poznavati sretne brodolomce u dubinama rano predan odricanju prekinuto putovanje danas nastavljam.

gdje nam predji pogiboše podižu se spomenici tko će misliti na one jučer rodjene jednako pamtim prvi i posljednji dan kad ionako nema razlike

nisam vidovit i ovo što kažem lako se čita na svakom licu opovrgnut nekim novim glasom snosim prošlost koja nije spomenuta nenapisano poglavlje u knjizi govori mi čudnim znacima i ja tražim ključ i odgonetku

progonitelji dolaze s najljepšim pjesmama uzalud su nasrnuli, vrata su im otvorena po običaju čitavog roda domaćin sam onom tko mi propast gradi iznosim mu obrok i postelju spremam nad uzglavljem palim voštanicu i polazim, mirno, na počinak.

### ŽELJKO SABOL: BEZ NAS

Pjesme

Erazmus naklada 1997

Rakušina 4, Zagreb, Hrvatska

Priredio Milan Mirić, 152 strane

Trajan problem koji zadire u daleku budućnost su minirana područja oko 3.000 km s oko 2 do 3 milijuna mina, što znatno usporava tijek obnove, a i dalje oduzima živote ili ljude pretvara u trajne invalide. Procjenjuje se da ukupni troškovi deminiranja iznose 5-6 milijardi US\$.

Od 1991 do 1997 RH je za prognane i izbjegle izdvojila više od 1,630 milijardi US\$, dok je ukupno međunarodna financijska pomoć za skrb za prognane iznosila 107 milijuna US\$, te dodatnih 110 milijuna US\$ u pomoći za naselja prognanih i izbjeglih. Kao pomoć EU u hrani pristiglo je 241.000 tona hrane, a iz drugih donacija 85.000 tona hrane i drugih potrepština, dok je Hrvatska organizirala transport. U ovaj prikaz nije uključen i ogroman doprinos iseljene Hrvatske kroz razne kanale.

Do sada se u Podunavlje vratilo oko 9.000 prognanih. Povratak je omogućen za 5.421 obitelji sa 15.210 članova čije su kuće sada useljive i prazne. Ministarstvo razvitka i obnove do sada je ukupno obnovilo 75.600 obiteljskih kuća, za tu namjenu potrošeno je 5,448.000.000 kuna (ili 793 milijuna US\$) što gotovo u cijelosti čine sredstva državnog proračuna (a odnosi se na potpunu obnovu kuća, pomoć u građevinskom materijalu ili krediti) - od toga je samo jedan posto međunarodna pomoć.

U 1997 obnovljeno je 6,120 kuća s većim oštećenjima (4., 5. i 6. stupnja s vrijednosti 250 milijuna US\$)

-U Vukovarsko-Srijemskoj županiji obnovljeno je 1.300 kuća i stanova

|                                  |       |     |
|----------------------------------|-------|-----|
| - u Sisačko-Moslavačkoj županiji | ..... | 720 |
| - u Zadarskoj                    | ..... | 690 |
| - u Šibensko-Kninskoj            | ..... | 680 |
| - u Osječko-Baranjskoj           | ..... | 550 |
| - u Karlovačkoj                  | ..... | 520 |
| - u Ličko-Senjskoj               | ..... | 350 |
| - u Dubrovačko-Neretvanskoj      | ..... | 240 |
| - u Splitsko-Dalmatinskoj        | ..... | 120 |

U Podunavlju obnovljeno je još 1200 kuća s laksim oštećenjima (1. do 3. stupnja). Ministarstvo razvitka i obnove prošle je godine obnovilo 1.500 stanova u Vukovaru i Borovom Naselju što je koštalo 13,5 milijuna US\$, od čega je 9.5 mil. utrošeno na obnovu 400 stanova invalida Domovinskog rata.

Za vrijeme rata 1.122 katolička objekta su srušena ili oštećena, od čega su 751 bile crkve. Prošle godine obnovljeno je 10 crkava od čega je Ministarstvo sufinanciralo 7 crkava, a planirana je bila obnova 17 crkava.

U 1997. obnovljeno je 48 škola od čega je 21 škola obnovljena u potpunosti. Na obnovu i rekonstrukciju škola i crkvi potrošeno je 7,6 milijuna US\$.

Rekonstrukcija infrastrukture obuhvaćalo je oko 625 km željeznickih pruga, oko 5.400 km cesta. 30 posto elektroenergetskog sustava, vodovoda i sl.

Obnova gospodarstva bila je koncentrirana na fizičku obnovu srušenih i oštećenih kapaciteta, obnovu obiteljskih biznisa i poljodjelskih farmi, proizvodnje. Hrvatska Banka za Obnovu i Razvoj je do sada odobrila 519 mil US\$ kredita za oživljavanje gospodarstva ratom pogodjenim regijama (kupnja poljoprivredne mehanizacije, obnova stočnog fonda, modernizacija poduzeca).

U obnovi BiH Hrvatska je vrlo važan donator i u skladu sa mogućnostima podupire povratak izbjeglica te aktivno sudjeluje u obnovi kuća i stanova Hrvata. Od 1991. god. RH je za prognane i izbjegle iz BiH izdvojila oko 9 milijardi kuna (gotovo 1,5 milijardi US\$).

**Vidljivo je da obnavljamo sami, kao što smo se i branili sami.**

Radi većeg učešća u obnovi Hrvatska će ove godine organizirati donatorsku konferenciju da bi potakla međunarodnu zajednicu i organizacije na pomoć u obnovi zemlje.

Na poticaj Predjednika Franje Tuđmana svaka županija i grad Zagreb prihvatile su obnoviti po jedan objekt socijalne i komunalne infrastrukture u Vukovaru. Previdjena vrijednost ugovora o donaciji iznosi oko 20 milijuna US\$. Dopredsjednik Vlade i Ministar razvitka i obnove Dr. Jure Radić konzulima i veleposlasticima na području gdje prebivaju velike iseljeničke zajednice uputio je dopis u kojem moli da se usklade aktivnosti u hrvatskoj zajednici i potakne zajednica na prikupljanje pomoći za obnovu jedan od 18 raspoloživih objekata javne namjene u Vukovaru. 7. studenog 1997 uputio sam cirkularno pismo naslovljeno na 70-etak adresa udruga i župa na mom konzularnom području. Medjutim, nitko me nije nazvao ili obavijestio da netko nešto planira učiniti.

Početkom 1998. god. iznenadjen i pomalo razočaran došao sam do čvrstog uvjerenja da Generalni konzulat mora potaći realizaciju ove ideje radi osnivanja nove dobrotvorne udruge, koja ima vrlo jasan i plemeniti cilj - obnovu Vukovara. U razgovoru s nekim pojedincima u zajednici ta ideja se obogaćivala i tako je inicijativni odbor nastao i na kraju formulirao prijedlog jedne neprofitne, humanitarne udruge s jasnim ciljem i ograničenim trajanjem.

Prijedlog statuta kojeg ćete kasnije imati prilike čuti i vidjeti izražava pravno uobičajenu definiciju, djelokrug i područje rada Odbora, određuje tijela Odbora, njegove ovlasti i dužnosti.

Ovom prilikom želim se zahvaliti gospodi Josipu Pavičiću, Slavku Rezi, Zvonku Luburiću, Ivanu Hrvoiću, Janku Heraku, Jakovu Čosiću, Milanu Mandiću, Dragutinu Mileku, Dragi Vučkoviću, Ivici Lončariću, Michaelu Bukovcu, Ivici Zduniću, Lovri Gotovcu, Josipu Šariću, Adamu Pezeru i Krešimiru Mustapiću na podršci, korisnim prijedlozima i mišljenjima. Zahvaljujem se svima koji su objavili oglas za osnivačku skupštinu. Zahvaljujem vlasnicima ove dvorane na ustupljenom prostoru.

Strana 5

Ono što je uobičajeno u Prijedlogu Statuta slobodan sam sažeti u nekoliko točaka:

1. nužno izbjeći određene propuste prijašnjih projekata, oglasiti da svi zainteresirani mogu doći na skupštinu i osigurati izbor Upravnog Odbora, osigurati javnost rada i kontrolu u prikupljanju, ali i namjenskom trošenju doznačenih sredstava.
2. dobro vodjena i uspješno dovršena akcija bi dovela do povratka poljuljanog povjerenja a i time do zbližavanja i većeg jedinstva zajednice, veće podrške, ali i većeg financijskog efekta.
3. obavezan uvjet za članove Upravnog Odbora je besplatan angažman, bez prava na naknadu troškova.
4. račun na kojem bi se skupljala sredstva ne smije imati rashode.
5. bliska suradnja s Generalnim konzulatom, korištenjem njegovih dobrih usluga - administrativno-tehnička i stručna pomoć u radu, posredničke usluge, pomoć u tumačenju statutarinih odredbi i pomoć u osiguranju kontrole i javnosti.
6. preporuka skupštini da biraju kandidate iz raznih slojeva, iz raznih krajeva domovine, koji znaju i mogu prikupiti sredstva.
7. Upravni Odbor broji 11 članova, koji se biraju i svaka župa po vlastitoj odluci može imati člana i zamjenika člana.

Osobno sam uputio oko 500 pisama na adrese poslovnih ljudi, samostalnih djelatnika i uspješnih profesionalaca, udruga i župa da dodju na Skupštinu ili pošalju predstavnike. Do sada mi se već javilo oko 50-etak ljudi voljnih pomoći i sudjelovati u radu. Takodjer su mi se javili i sljedeći koji su se voljni kandidirati za člana Upravnog Odbora. Navodim ih abecednim redom: Michael Bukovac, Jakov Čosić, Ivo Jolic, Milan Krijan, Ivica Lončarić Zvonko Luburić, Milan Mandić, Krešimir Mustapić, Josip Pavičić, Branko Radišić, Slavko Rezo, Josip Šarić, Alojz Štokan i Drago Vučković. Za člana Nadzornog Odbora javio se kao kandidat g. Janko Herak.

Ujedno izvješćujem da je g. Milek iz Kluba Hrvatsko Zagorje najavio da prihod s njihovog banketa koji će se održati 25.04.98 ide kao pomoć obnovi Vukovara. G. Milan Krijan, predsjednik Fonda Slavonija, najavio je pomoć Fonda od 20.000 CAD za obnovu Vukovara. G. Ivica Lončarić najavio je da prihod s koncerta Kiće Slabinca u Torontu namjerava uplatiti na račun Odbora za Vukovar.

Takodjer, gospoda Jakov. Čosić, Ivo Jolić i Ivica Lončarić su se ispričali što neće moći zbog obaveza biti prisutni Skupštini, ali su se voljni kandidirati.

Na kraju bih ponovio Glavaševićovo pitanje: **KOME OSTAVITI GRAD? Pa ne ćemo valjda Vukovar prepustiti zločincima i onima koji su ga rušili. Ljudska i domovinska dužnost nam nalaže pomagati povratak prognanih Vukovaraca."**

Nakon govora pročitan je predložen Statut nove humanitarne udruge, te nakon kraće diskusije i vrlo malih promjena Statut je bio jednoglasno usvojen.

Gosp. M. Bukovac je otvorio glasovanje za Predsjednika Odbora za Obnovu Vukovara, i izabran je Gosp. Zvonko Luburić. Zatim se je prešlo na izbor članova Upravnog Odbora i izabrani su sljedeći:

1. Dr. Marko Mihic
2. Dragutin Milek
3. Mirko Bukovac
4. Slavko Rezo
5. Drago Vučković
6. Adam Pezer
7. Milan Krijan
8. Josip Pavičić
9. Ivica Lončarić
10. Dr. Branko Radišić

Za članove Nadzornog Odbora izabrani su:

1. Janko Herak
2. Milan Mandić
3. Ivica Muhar

Čestitamo našem Konzulu, Gosp. Picukariću na ovako dobro organiziranoj akciji, na izvrsnom govoru, koji nam je malo više pojasnio stanje u Hrvatskoj i smatramo da se svi - sve udruge, fondovi, župe, društva i pojedinci - trebaju priključiti skupljanju sredstava, jer vrijeme je vrlo kratko - tek jedna godina. U isto vrijeme čestitamo predsjedniku Gosp. Luburiću na izboru i želimo mu da dobro izvede ovu novu akciju koja bi nas trebala čvrsto povezati. Svim članovima Upravnog i Nadzornog Odbora isto tako čestitamo na izboru.

Jedan od diskutanata je predložio da se ova nova humanitarna udruga zove "Siniša Glavašević", no o tome se nije diskutiralo. Smatramo da je ovaj prijedlog bio zaista izvrstan i udruga s tim imenom - imenom našeg Siniše - puno bi više značila no samo "Odbor za Obnovu Vukovara". Možda bi novi predsjednik i oba Odbora mogli malo razmisliti o tome dali da se ova udruga zove "Udruga Siniše Glavaševića". Mislimo da je to tako malo, a u isto vrijeme tako puno, što možemo dati našem Siniši.

Valentina Krčmar

Grb grada Vukovara



## MOTRISTA

Vrijeme je već da se malo osvrnemo na našu zajednicu ovdje, u Torontu i okolici. S obzirom da se dosta krećem i u stalnom sam kontaktu sa većim brojem ljudi, to mi daje dosta dobar uvid u događaje i razmišljanja.

Često mi je tesko jer vidim kako sve više i više kao da zaboravljamo ono nase hrvatsko, tko smo i tko bi nam trebao biti najvažniji. Pred par dana razgovarala sam s poznanikom, koji mi je rekao kako je posjetio jedan od naših hrvatskih restoranta, koji je redovno oglašivan na našim radio stanicama. Na njegovo iskreno čudjenje restaurant je bio prazan. Restoranti do tog našeg hrvatskog restoranta su bili krcati, a sve su to bili etnički restoranti. Naš, hrvatski restaurant je bio prazan. Kad govorite s našim poslovnim ljudima manje više svi govore isto: svi imaju vrlo malo posla od Hrvata. Naši ljudi, Hrvati, daju svoj posao uglavnom strancima, ne svojim.

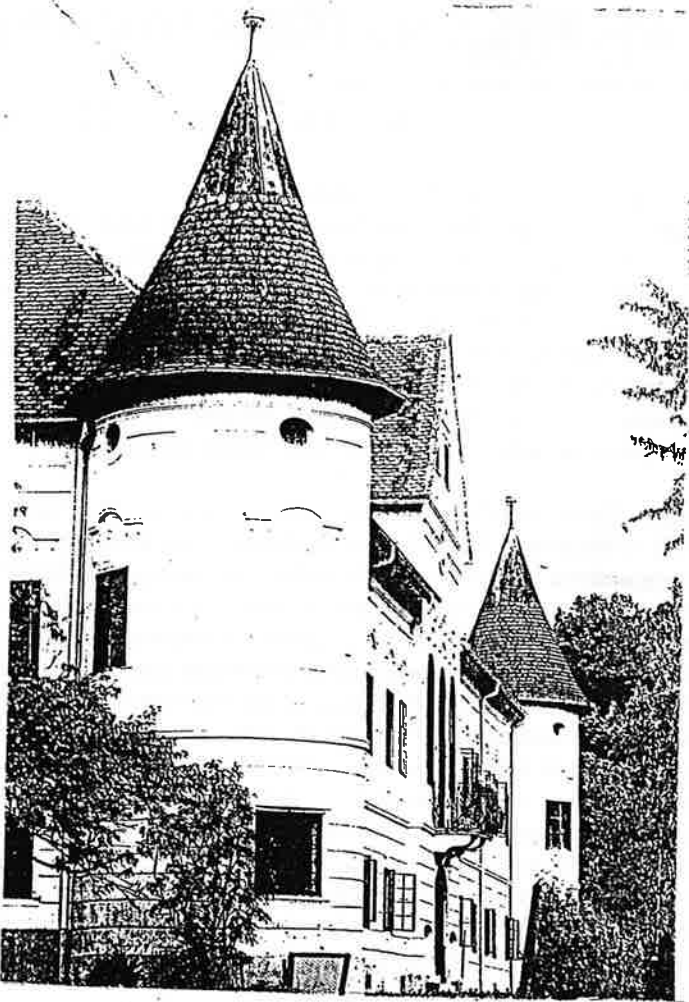
U isto vrijeme kad treba pomoć za bilo što, onda se vrlo brzo obraćamo svojim: hrvatskim restorantima, hrvatskim poslovnim ljudima, i firmama, i čudimo se kad ne daju pomoć onako kao prije. A kako je moguće davati pomoć šakom i kapom kad se naša zajednica (uglavnom) ne sjeća svojih ljudi kad treba dati posao, već samo onda kad se nešto traži. Još je jedan problem: često puta nas zabrinjava bogaćenje ovoga ili onoga iz naše sredine. Zašto to nas tako boli? Zar taj naš Hrvat koji se je obogatio nije vratio u svoju zajednicu ono što je dobio iz nje? Pogledajte bilo kojeg Hrvata iz naše zajednice, malo imućnijeg, koji je stekao svoja dobra iz zajednice iz Toronta koliko daje natrag zajednici? Koji puta to je tajno, jer neki ljudi - kao na pr. moja obitelj - ne voli da se zna koliko i gdje se daje, to je zaista samo naša osobna stvar. Koliko puta samo malo treba pitati i biti ćete začudjeni koliko je došlo baš tamo gdje treba od tih naših "bogataša".

Teško je vjerovati da mi ne vjerujemo jedni drugima. Očito je nešto drugo. Ja mislim da je medju nama tzv. "peta kolona" koja dobro radi. Mislim da je vrijeme da se pogledamo dobro, da dobro poslušamo one pored nas koji nas savjetuju i dobro čujemo njihovu poruku: dali je dobronamjerna ili ne, i trebamo li pomoći zajednicu i pojedinca Hrvata. Jedino tako, sa zajedništvom, ćemo uspjeti.

Valentina

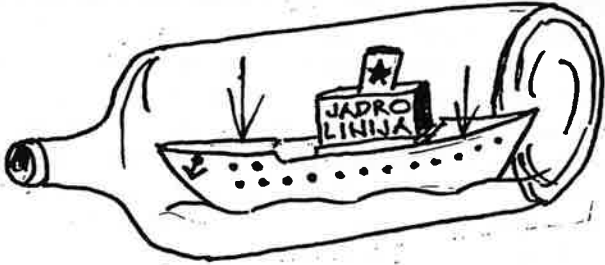
GOD PUT ME ON THIS EARTH TO  
ACCOMPLISH A CERTAIN  
NUMBER OF THINGS ...

RIGHT NOW I AM FAR BEHIND.  
I WILL NEVER DIE!!!!!!



Lužnica dvorac u Zagorju

## USPOMENE S JADRANA



DA ZNAŠ SINE .... NEKADA U PROŠLOM STOLJEĆU IMALI  
SMO KRASNOG MORA ..... ZVALO SE JE JADRAN .... IMALI  
SMO RATNU MORNARICU ..... TRGOVAČKU FLOTU....  
JADRO LINIJA CIVILNA PLOVIDBA ... TAMO SMO MI SRBI  
GOSPODARILI .... BILI SMO BOG I BATINA .... NA  
KLJUČNIM POZICIJAMA... MI SMO BILI DIREKTORI ....  
HRVATI SU MORALI DA RADE ZA NAS .... BILO JE DEVIZA  
U BEOGRADU ZA DZABE .... A MORALI SU OTKUPITI OD  
NAS NA DUPLO AKO SU TREBALI ZA NEŠTO .... A SADA ....  
ŽAO MI JE, AL' NE MOGU TI NISTA DRUGO OSTAVITI  
SAMO OVU BOCU ..... ČUVAJ JE .... VODA JE SAČUVANA,  
ORIGINAL S JADRANA ... NEKADA TVOJ PRADE SE  
KUPAO U NJOJ ... TO JE SVE ŠTO NAM JE OSTALO .....

Re: Canadian Warlord by Patrick Graham, in  
Saturday Night Magazine, Dec. 1997/Jan 1998

Some of Mr. Graham's statements with respect to the recent Croatian struggle for independence are correct. The tenor of the entire article, however, is heavily biased against the new Republic of Croatia and its present government, democratically elected in internationally recognized free elections several times since 1990.

With the defeat after WWI of the Austro-Hungarian empire (of which Croatia) was a constitutional part), Kingdom of Serbs, Croats and Slovenes was formed by the Treaty of Allies. The Croatian people were never asked in a referendum, or any other public expression of their will, Versailles, cooked up by the whether they wished to live under the serbian hegemony, because that is what this new Balkan creation, soon to be renamed Yugoslavia, really was, a brutal Greater Serbia from 1918 on. In 1928 u number of Croatian members in the Parliament in Belgrade, belonging to the Croatian Peasant Party, moderates seeking accommodation with the Serbs, were assassinated by a Serbian extremist. Soon afterwards, the Serbian King Alexander Karadjordjevic proclaimed himself dictator and sole ruler of Yugoslavia, all with the blessing of western European powers. His rule was a bloody one for the Croats, city people and country folks alike.

Contrary to these historical facts, when the media, including Mr. Graham, discuss the "former Yugoslavia", they always talk as though modern Croatian history started just recently, since 1990, when Yugoslavia fell apart, or since 1971, the year of the so-called Croatian Spring, a Croatian movement to shake off the Serbian oppression lasting more than fifty years. The movement was suppressed in blood and terror.

According to Graham, the Croatian minister of defense Mr. Gojko Susak is a "Canadian warlord", "a small-time pizza peddler in Ottawa, who lit the fuse in the Balkans". In other words, Mr. Susak instigated the war in the Balkans. Did he also besiege the Croatian city of Vukovar for months on end, and was it he who razed it to the ground in 1991, killing and torturing thousands of civilians, including the wounded in the city hospital? In spite of Mr. Susak "small time pizza peddler" background, the Croatian army under his ministry was victorious in defense of freedom and independence, trouncing the fearless Yugoslav National Army (JNA), then ranking fourth in Europe in size and equipment.

Your "investigative journalism" does not impress me, Mr. Graham.

Neda Leipen

### "IVANEČKA SUBREGIJA ZORA ČOVJEČANSTVA"

Kao da su nakloni Bogovi već prvoga dana odlučili upravo ovdje poželiti dobrodošlicu ljudima, ovaj je kraj prirodno predodređen da bude ugodno stanište, od samog proljeća čovječanstva. Spilja Vindija i ostali prahistorijski lokaliteti primoravaju nas ovdje da vrijeme mjerimo eonima, a tijek povijesti posut je listinama što svjedoče o privlačnosti vlastelinstva gornjovarazdinskog i bednjanskog dekanata, za koje su se velikaši natjecali "udvaranjem" kraljevima, ali i otimali silom oružja. Ako je rječica Bednja žila kucavica, Ivančica i Ravna Gora su bedemi, trakošćanski perivoj su niska bisera na vratu ljepotice, onda je lepoglavski samostan snažno srce koje je žilavošću redovničkoga pustinjačkoga genija proslavilo cijeli kraj, izdigavši ga iznad provincijske prosječnosti na razine koje nam daju pravo već od srednjovjekovlja smatrati se dionicama europske kulture."

"Županija Varazdinska" st. 67  
priredio S. Šmintich



ŠIBENIK - VIII 1996

## POLITIČKE VIJESTI

PRIPREMIO - Slavko Butković

## UVOĐENJE VIZA ?

ZAGREB HINA) - Prema podacima OEES-a, svakodnevno u Norvešku dolazi između 20 i 30 novih osoba, a glasnogovornik UNHCR-a u Zagrebu Andrej Mahečić izjavio je da su zrakoplovi Beograd-Oslo i dalje prepuni.

Prema službenim podacima norveške vlade, "ove je godine 700 hrvatskih državljana - Srba iz podunavlja zatražilo azil u Norveškoj", rekao je u telefonskom razgovoru na upit Hine glasnogovornik norveškog ministarstva pravosuđa gospodin Allomsena. To je potaknulo neke norveške parlamentarce da vladi postave pitanje uvođenja viza za hrvatske državljane. Ministarstvo vanjskih poslova i pravosuđa su odgovorila da "zasad nema razloga" za takvu odluku, rekao je Allomsen. Od navedenog broja novopridošlih azilanata, zahtjev je do sada odbijen trojici, rekao je glasnogovornik norveškog pravosuđa,

## BISKUP KOMARICA U ZAGREBU

ZAGREB (HINA) - Potpredsjednik Vlade i ministar vanjskih poslova Republike Hrvatske dr. Mate Granić primio je danas biskupa banjalučkog msgr. Franju Komaricu u čijoj su pratnji bili zastupnik u "parlamentu Republike Srpske" dr. Franjo Majdandžić i predsjednik Udruge izbjeglih i prognanih Hrvata iz sjeverozapadne Bosne Vjekoslav Tripalo. Kako je priopćeno iz Ministarstva vanjskih poslova, biskup Komarica izvijestio je ministra Granića o trenutnom stanju u banjalučkoj regiji, poglavito o teškomu gospodarskom stanju.

## SPORAZUM IRAKA i UN-a

ZAGREB (HINA) - Republika Hrvatska je sa zadovoljstvom primila vijest o postizanju sporazuma iračke vlade i glavnog tajnika Ujedinjenih Naroda Kofi Annana koji će biti omogućen potpuno neometan rad istražnih skupina UN (UNSCOM), odnosno dosljedno poštivanje relevantnih rezolucija Vijeća sigurnosti. Hrvatska izražava nadu da će se postignuti sporazum provesti u potpunosti, bez dodatnih uvjeta, kako bi se izbjegla daljna moguća zaoštavanja te dodatno ojačala stabilnost u Zaljevu i uklonila prijetnja međunarodnoj sigurnosti, kaže se u priopćenju Ministarstva vanjskih poslova.

## HRVATSKI RADIO I TV

ZAGREB (GLOBUS) Na prijedlog radnog predsjedništva Četvrtog općeg sabora HDZ-a i predsjednika Tudmana izabrani su u Glavni odbor te stranke, članovi HRT-a - Hloverka Novak-Srzić, glavna urednica, Obrad Kosovac,

urednik informativno-političkog programa, Ljiljana Bunjevac, urednica TV dnevnika, Marija Peakčić-Mikuljan, urednica umjetničkog TV programa, Ksenija Urličić, savjetnica direktora HRT-a, i Željka Fattorini, TV voditeljica. U Glavni odbor izabrani su i kolumnist "Večernjeg lista" Milan Ivkošić i suvlasnik TV-producentske kuće "Mreža", Vinko Grubišić.

## RATNI ZLOČINAC UHAPSEN

Reuters javlja da se bosanski Srbin Simo Žarić, optužen po Međunarodnom Kriminalnom Sudu za bivšu Jugoslaviju predao mirovnoj NATO vojsci.

Simo Žarić, bivši šef policije i agent državne sigurnosti optužen je da je sudjelovao u istjerivanju Hrvata i Muslimana iz njihovih kuća, na početku agresije Srba. Pod optužbom se za sada nalazi još 51 optuženih ratnih zločinaca iz bivše Jugoslavije, koji još nisu uhvaćeni.

## HRVATSKI SVJETSKI KONGRES

ZAGREB - Predsjednik Republike Hrvatske Dr. Franjo Tuđman primio je izaslanstvo Hrvatskog Svjetskog Kongresa koje ga je izvijestilo o početku rada redovitoga godišnjeg sastanka Središnjeg odbora HSK-a u Zagrebu, na kojem će izaslanici iz tridesetak zemalja raspravljati o dosadašnjem radu i zadaćama u budućnosti.

U izaslanstvu su bili fra Šimun Šito Ćorić, Josip Ante Sovulj, Bela Tonković, Ivan Curman, Jure Gadze i Mato Vrkić.

Predsjednik Tuđman je izvješćen i o teškoćama u radu HSK, koje se javljaju i zbog slabog rada dužnosnika i članova u inozemstvu te birokratskih teškoća pri povratku. Predsjednik je pozdravio rad HSK, istaknuvši da je, uz promicanje povratka iseljenika u domovinu, potrebno okupiti sve Hrvate u inozemstvu kako bi, bez obzira na stranačke sklonosti, organizirano djelovali u promicanju probitaka Hrvatske i tumačenju hrvatske politike. Uz Predsjednika na sastanku su bili predstojnik Ureda Predsjednika Republike Hrvatske, Hrvoje Šarinić i Predsjednikovi savjetnici dr. Ivica Pašalić i Zdravka Bušić. U pratnji izaslanstva HSK bio je Ante Beljo, ravnatelj Hrvatske Matice iseljenika.

## MINISTAR PENIĆ I CIVILNA ZAŠTITA

Ministar unutarnjih poslova Ivan Penić primio je izaslanstvo Civilne zaštite te im čestitao 1. Ožujka Dan civilne zaštite, i 60. Obljetnicu osnutka Škole za Civilnu zaštitu.

**DID YOU KNOW....** a total of 5,2 million tourists visited Croatia last year, which is 34 per cent more tourists than last year. According to the State Statistics Bureau, tourists spent 30,3 million nights in Croatia, or 41 per cent more than in 1996. Foreign tourists were mostly Italians - 688,041 - followed by Germans 640,031 and Czechs - 570,061.  
HINA, Zagreb, Feb. 7/1998

## ISSUE

The Human Rights situation in Croatia, although marginally better this year, is still a serious concern, particularly as regards the treatment of the Serb minority and freedom of expression.

## BACKGROUND

Generally speaking, human rights of the average ethnic Croatian citizen are typically respected by the Government. There are, however, very real concerns, mostly in connection with the rights of the Serb minority, media freedom, electoral processes, property rights (especially for Serbs) and good governance, among others.

There has been a decrease in the number of violent human rights violations against the remaining Serb population, due partly to an increase in the local police presence and the vigilance of the international community. However, incidents continue to take place and reports continue to be received of discrimination and ill-treatment practiced against Croatian Serbs throughout the country, particularly in sectors retaken during operations Storm and Lightning - be it by withholding of public services such as electricity, water or by bureaucratic harassment. However, there are signs that this is beginning to wane.

Although the Croatian Government claims to have moved very strongly to punish those responsible for committing such offenses, little enforcement has taken place. Even if investigations lead to criminal proceedings, the judiciary's freedom and independence is questioned by a number of human rights organizations.

There is concern over the security and welfare of the Croatian Serb population remaining in Krajina and Eastern Slavonia, particularly as the United Nations Transitional Administration (UNTAES) withdraws from the region in January 1998, to be replaced with a UN Civilian Police presence and an expanded OSCE (Organization for Security and Cooperation in Europe) presence in the rest of the country. The optimism spurred by the passage of the long-awaited Amnesty Law in September 1996, has been dispelled by cases of rearrests of people who were released following the law's enactment. Equally, concerns continue to be expressed that the issuance of Croatian documents to Serbs wishing to remain in Eastern Slavonia is still an unnecessarily slow and opaque process. Without Croatian documents, people cannot exercise their pension rights, nor for that matter, property rights.

Croatia is making progress towards democracy, but the democratic rights are still below accepted OSCE standards. OSCE observers at the presidential elections held on June 15, in which President Tudjman was re-elected, characterized the elections as "free but not fair". There are serious concerns about the extent to which constitutional power is concentrated in the hands of the President.

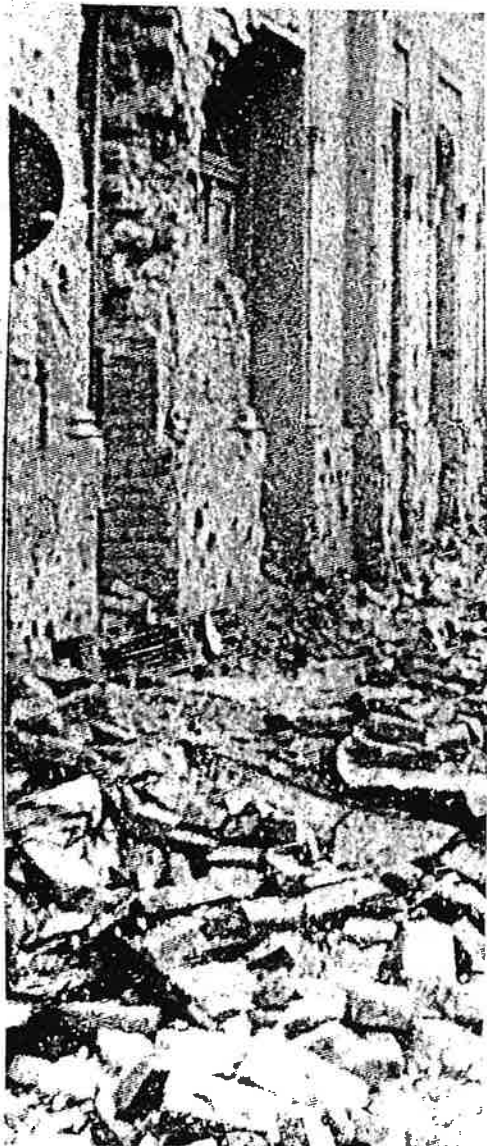
Croatia still supports Bosnian Croats who favour dividing Bosnia and Herzegovina along ethnic lines and who continue to maintain the elements of the so-called independent "Republic of Herzeg-Bosna" within Bosnia and Herzegovina. However, the Croatian Government's role in the surrender of 10 Bosnian Croats indicted for war crimes to the International Criminal Tribunal for former Yugoslavia (ICTY) was a welcome positive action.

On the media front, the Government continues its efforts to censor criticism or dissent. There are also disturbing reports of international organizations and Croatian ones with international affiliations being the target of systematic harassment by the Government.

Among the positive trends over the past year were: public statements of concern by members of the Government, the enacting of legislation such as the Media Law and the creation of the Programme on the Establishment of Trust, Accelerated Return and Normalization of Living Conditions. As well, it should be noted that the Ombudsman Office is becoming increasingly more forthright and critical in its reports on the Government's human rights performance, particularly as regards Serbs. It also is to be hoped that Croatia's membership in the Council of Europe and the concomitant obligation to uphold the highest standard of human rights will have an impact on the democratization process in the country.

The human rights situation in Croatia is addressed in the omnibus resolutions on Former Yugoslavia adopted at both the Commission on Human Rights (CHR) and the UN General Assembly 3rd Committee, which Canada traditionally co-sponsors. At the 53rd session of the Commission on Human Rights, this was adopted by 44 votes to none, with 7 abstentions. Canada co-sponsored the resolution, which renewed the mandate of the Special Rapporteur on Former Yugoslavia. However, for CHR54, concerned States have suggested that resolution should be adopted on each individual country.

Pred par dana dobili smo ovaj dokument na uvid, i smatramo da ga morate vidjeti. Malo pojašnjenja o ovome dokumentu: svake godine Kanadsko Ministarstvo za Vanjske Poslove u siječnju mjesecu daje na javnost svoj pogled na razne "problematične" zemlje. Taj izvještaj se piše nakon diskusija i pisanih izvještaja, koje Kanadsko Ministarstvo dobiva kroz godinu i na jednom posebnom savjetovanju. Rezultat prošlogodišnjeg rada našeg Kanadskog Ministarstva za Vanjske poslove je ovaj pogled na našu domovinu:



Vukovar poslije „oslobođenja“

## POVRATAK BANA JELAČIĆA

"Bilo je to godine...." ne 903, nego jedne sunčane subote 6. listopada 1990. Ta subota će mi zauvijek ostati u sjećanju kao jedan od najupečatljivijih dana doživljenih u Zagrebu, od 1961. godine, kad sam dosao u Zagreb kao osamnaestogodišnjak iz Splita na studij u Zagrebu.

Tog dana, 6. listopada 1990, doživio sam trijumfalni povratak bana Jelačića na njegovo staro mjesto, na Jelačićev plac.

U subotu ujutro na radiju sam čuo da će tog dana oko 12 sati spomenik banu Jelačiću biti ponovo postavljen na Jelačić placu na pripremljen postament. Na taj svečani, jedinstveni, povijesni događaj poveo sam i svog desetgodišnjeg sina Jerka. Našli smo dobro mjesto za promatranje događaja. Prošlo je dvanaest sati, već je skoro jedan, a još nema izgleda da se ban pojavi na već tada prepunom trgu. Vjerojatno organizatori nisu mogli predvidjeti sve probleme zbog visine i glomaznosti spomenika koji će se pojaviti na putu od Gračana do Jelačić placa.

Već je dva sata, nervoza raste. S trga smo otišli do Kaptola, i onda nešto poslije dva sata polako niz Novu Ves dolazi ogroman tegljač "Zagrebačkog Transporta" i vuče "labudicu" na kojoj ponosno u svoj svojoj veličini stoji spomenik banu Jelačiću, a na čiji isukani mač je netko stavio hrvatski grb napravljen od cvijeća.

Kad se tegljač zaustavio ispred Katedrale, uz glasno oduševljenje mnoštva ljudi, trebalo je doživjeti urnebesan zvon crkvenih zvona s Katedrale i drugih crkava na i oko Kaptola, koja su pozdravljala bana i njegov trijumfalni povratak na staro mjesto. Na labudici su, osim bana, sjedili jedan stari gospodin i njegova gospodja. Tek kasnije sam saznao da je to bio veoma poštovani Gosp. Antun Bauer i njegova gospodja, kojima je na ovaj način posebna čast odana.

S lijeve i desne strane i iza tegljača bilo je mnoštvo kulturno-umjetničkih društava u narodnim nošnjama iz svih krajeva Hrvatske, i svima je na licu bio osmijeh i pjesma na usnama: "Ustani bane". Zatim je tegljač polako krenuo niz Bakačevu. Policijski Yugo bio je ispred njega i pravio mu put. Tada je u jednom momentu jedan stariji čovjek iz publike istrčao prema policajcu u autu (tada još milicajac u milicijskoj odori), i kroz otvoreni prozor ga grli uz povike: "Živjelo naše redarstvo!" Zar je itko mogao pomisliti da će građani grliti i pljeskati omrznutim milicajcima? Ali to nije sve!

Kolona polako nastavlja niz Bakačevu na trg gdje je već bila pripremljena velika "Coles" dizalica. Trebalo je dosta napora organizatora i redarstva da ljudi naprave prolaz za



tegljač Tada je počela operacija dizanja spomenika s labudice i njegovo postavljanje na pripremljeni postament. U jednom momentu dizalica je podigla spomenik na gotovo dvadeset metara visine i neko vrijeme ga na toj visini držala. U tom momentu prolomio se, za mene, možda najjači i najduži pljesak i razni povici iz mnoštva razdraganih grla na trgu.

Zatim je dizalica polako počela spuštati spomenik na postament gdje je već čekalo nekoliko radnika da ga precizno namjeste. Cijelo to vrijeme čuje se "Ustani bane!" i pljesak, povici, pjesma, smijeh. Svi su razdragani od sreće! Kad su radnici sišli, vjerojatno samoinicijativno, po lojtrama se popeo jedan mlađji policajac s velikim buketom cvijeća, okrenuo se prema publici, digao ruke i počeo mahati cvijećem. Time je izazvao opet jedno golemo oduševljenje u publici uz gromki pljesak, smijeh, povike "Bravo!!!" i opet pjesma iz svih grla: "Ustani bane, Hrvatska Te zove, zove...." Zaista impresivna scena.

Nakon tog golemog izljeva emocija ljudi su se počeli polagano razilaziti s Jelačić placa. Tako sam i ja krenuo, sa sinom, prema svom autu.....

Zapisano po uspomenama D. B.

## BIZOVAC'S THERMAL BATHS

### The first Croatian Thermal Riviera

Within easy reach of Osijek, in the idyllic scenery of rich plains of Slavonia, there lies the thermal riviera of the Bizovac's thermal baths. It is the first project of this kind developed in Croatia, raised on the springs of the only hyperthermal salt water area in Europe, the temperature of which reaches even 96 degrees centigrade.

This water springs up from the long gone Pannonian sea coming from the depth of two thousand metres. It is salty almost as the Adriatic sea, and is extremely rich in minerals. In the environment so endowed by nature the prospective guests are offered outstanding possibilities for recreation and entertainment. Thus the bathers will be able to slide down the rapids, swim in the artificial waves or geysers in some ten new basins, enjoying in a total of 45 water attractions. For the more audacious ones who are open to challenges there is a 112 metres long fund water slide, as well as numerous tennis, football and volleyball sports facilities. Shortly, they will be also offered a possibility to try out their equestrian skills too.

In the Bizovac's thermal baths the guests will make use of the accommodation possibilities of the hotel Termia, where various preventive medical services are offered, as well as the services aiming at maintenance of good appearance and body condition. In addition, the hotel Termia is famous for rich offer of indigenous meals of Slavonian cuisine, as well as for other amenities for the guests to enjoy in the surroundings of Bizovac's thermal baths too, where there are also numerous hunting areas, all of which renders one more reason to come here.

## NOMINATIONS FOR TOP 5 DESTINATIONS IN 1998

### ..... CROATIA'S ADRIATIC COAST

Why? Because you can. A dalliance with communism and war with the Serbs had, through the mid '90s, reduced tourist appetite for this "pearl of the Adriatic" (as Lord Byron put it). Now with the communism banished, the war over and restoration of Dubrovnik's historic town centre will under way, the walled city-by-the-sea is just starting to attract foreign visitors. Meaning its souls is intact.

"Dubrovnik today has charm of Venice between World Wars I and II," says Nazil Weiss of Washington's Atlas Travel Agency Croatia. "It's not polished, not glitzy, not commercial."

What's New & What's There: Dubrovnik is undergoing repair and revitalization, but you won't find tourist facilities. That's mostly good. The walled city of 5,000 dates to the 12th century, and its elegant grid of streets features sidewalk cafes, coffee bars and local boutiques with Croatian art like hand-crafted embroideries.

There are also defunct palaces, fortresses, churches, monasteries and Europe's second oldest synagogue to explore.

Outside the walls, Dubrovnik sits on Croatia's Adriatic coastline, which claims more than 1,185 islands, inlets and reefs and 40 marinas for sailing and power boating. The sea itself is so clear that it's favourite of snorkelers and divers.

Another draw: a warmer European climate similar to those of Rome and Barcelona, Dubrovnik's major annual event is its summer Festival, July 10 to Aug 25, which features music and theatrical performances on outdoor stages: in past years, performers included the Dance Theater of Harlem and Daniels Day-Lewis as Hamlet.

For more information contact the Mississauga office of the Croatian Embassy at (905) 277-9051. Travel information is also available on the internet at <http://www.hr>.

The Toronto Star, Feb.7/98, Pg. G15

## THEATRE'S TEN COMMANDMENTS

**Thou shalt not arrive late**  
(This is an insult to performers and annoying to those on time)

**Thou shalt not talk during the performance.**  
(You're not home watching television now.)

**Thou shalt not rattle candy wrappers,**  
(Save that for the bar after the show.)

**Thou shalt not perch on the edge of thy seat and lean forward.**(Everyone behind you has to do the same thing)

**Thou shalt not cuddle with your heads together.**  
(Seats are staggered so those behind can see between you>)

**Thou shalt not attend with huge hats or hairdos.**  
(No one pays \$100 to look at the back of your head.)

**Thou shalt not place feet on seat in front, or tap out rhythm.** (The back of the seat in front does not belong to you.)

**Thou shalt not go "to and fro" from the seat during performance.** (If your kidneys are weak, get a seat on the isle.)

**Thou shalt control, and apply all the above to thy children.**(You had'em .... you control them.)

## NEWS IN ENGLISH

### VIJESTI NA ENGLISKOM

#### COMPILED BY: S. L. BUTKOVIC

## HDZ REACTS ON FOREIGN DIPLOMATS' STATEMENTS

ZAGREB, Feb.25 (HINA) - The Croatian Democratic Union (HDZ) on Wednesday assessed as inappropriate and unfounded the statement and behaviour of foreign officials who reacted to Croatian President Franjo Tudjman's speech and other discussions at the ruling party's fourth general convention held last weekend.



President Dr. Franjo Tudjman

Following is the full text of the statement the HDZ issued today:

"We consider as inappropriate and basically unfounded the statements and behaviour of some foreign diplomats, as well as some political party leaders in other countries, made in reaction to the speech of the President of the Republic and the President of the HDZ Franjo Tudjman and discussions by other participants in the Fourth General Convention of the HDZ.

"We believe that without a thorough and full knowledge of the speech of President Tudjman and an understanding of the political and historical facts of the matter the President spoke about, unfounded statements were made by parties of the Bosniak-Muslim people, the spokesman for the office of the High Representative in Bosnia-Herzegovina, Duncan Bullivant, and the US President's special envoy for the implementation of the Dayton accords, Robert Gelbert.

"This in particular refers to those parts focusing on the political and arbitrary changes the thenCommunist regime made to the historical and natural borders in Bosnia-Herzegovina. These, unfortunately, are facts which cannot be denied. Likewise, the President also commented on the familiar political goals which were the

cause of the Serb aggression in Bosnia-Herzegovina, but also on unrealised Muslim-Serb plans to divide areas which during the past, as now, have been populated by Croats. These goals, after all, led to the Muslim-Croat conflict. Finally, at the Party of Democratic Action congress, party president Alija Izetbegovic himself spoke about the goals of creating a Bosnian state under Islamic laws.

"The Republic of Croatia is consistent in respecting and implementing the Dayton accords in the manner President Tudjman reiterated, and that is Bosnia-Herzegovina as a state of three constituent peoples, two entities which (in line with both the Dayton and Washington agreements) have the right to special relations and, as such, to international ties. On these foundations, the Republic of Croatia will consistently build its relations and cooperation with BH and the Croat-Muslim Federation. President Franjo Tudjman acquainted the US side with this in a letter he forwarded to US President William Clinton on 20 February 1998.

"The tactless statements foreign diplomats and party officials made, to their own admission, without basic knowledge of the contents and facts of President Tudjman's speech and the text of the Policy Declaration, in our opinion in no way contribute and can only be detrimental to cooperation in implementing the Washington and Dayton agreements and to the strengthening of peace in neighbouring Bosnia-Herzegovina", the statement signed by HDZ Presidency spokesman Drago Krpina, said.

## MARGARET THATCHER ON VUKOVAR



Former British prime minister Margaret Thatcher

CROATIA WEEKLY - In a letter to Croatian President, Franjo Tudjman, former British prime minister, Margaret Thatcher, among other wrote the following:

"I share the joy of the Croatian people at the successful reintegration of the Croatian Danubian Area within Croatia... It is particularly heartening to know that the Croat refugees from this area, who have known so much frustration and suffering, will at last be able to return home. I know that you personally have waited long and worked hard for this moment.

"But for all friends of Croatia our joy will also be mixed with sorrow as we recall the terrible events of 1991, and particularly the fate of Vukovar and its inhabitants. Had the international community moved resolutely to prevent aggression, thousands of Croats would not have lost their lives, limbs, their dear ones or their homes. And had the Serbian aggression not been allowed to succeed against Vukovar and elsewhere, the authors of that aggression in Belgrade would not have been encouraged to move against Bosnia, and so terrible, continuing tragedy would have been averted.

"...the international community also now owes Croatia action - action to help with the reconstruction of Vukovar and elsewhere, and action to ensure that those who perpetrated the atrocities - and whose identity is known - are brought to justice. You can take heart that a just cause has triumphed and that those who gave their lives for it did not die in vain," concludes Thatcher.

## CHETNIK VASIC APPREHENDED

SARAJEVO - Apprehended is Goran Vasic, 26, Bosnian Serb, who is accused of shooting Bosnia's Deputy Prime Minister at point blank range; in Sarajevo. Vasic reportedly admitted to police that he gunned down Hakija Turajlic in 1993 when Serb troops cornered a United Nations armored vehicle carrying the Deputy Premier. Serb civilians reacted angrily to Vasic's arrest, blocking a road to Sarajevo and preventing two U.N. buses carrying Muslims from passing.

## MONTENEGRO

PODGORICA - Montenegro, the minority partner in the Yugoslav federation, fell prey to Balkanization when supporters of Momir Bulatovic staged violent protests on the eve of President-elect Milo Djukanovic's inauguration. The demonstrations triggered a stern warning from the U.S. ambassador in Belgrade, Robert Gelbard, who said his country was "deeply offended by the absolutely outrageous behavior by outgoing President Bulatovic; and held Yugoslav President Slobodan Milosevic "responsible for not restraining his colleague.

## CROATIA AND RUSSIA SIGN PROTOCOL

ZAGREB/MOSCOW, HINA - Economy Minister Nenad Porges and the Russian Federation's Deputy Minister of International Economic Relations, Roaldo Piskopel, signed an interstate protocol on the delivery of 1.5 million tonnes of oil to Croatia annually until the year 2000.

The Croatian Economy Ministry said in a statement that the talks also focused on projects of cooperation in the electrical energy, pharmaceutical, ship building, machinery and construction industries. The two sides exchanged views on the possible payment of a part of the debt of the former Soviet Union to Croatia.

## UNION PROTEST

ZAGREB (HINA) - A meeting of the Croatian Defence and National Security Council (VONS) was held under the chairmanship of President Franjo Tudjman, the President's office said on Monday.

During discussion it was emphasized that organizers of the protest, held on Friday, 19 February in Zagreb, did not want to point out any of the serious social problems, but their fundamental aim was to provoke disorder the day before the governing party's convention. This was shown in their joint as well as individual announcements.

It is symbolic that union leaders who organized the rallies because of what they said was general poverty, have wages which are abundantly larger than the national average and larger than the salaries of most state officials, and that the protest organizing committee gathered 12 political parties, from the extreme left to the extreme right.

## 393 MISSING CROATS

ZAGREB - The fate of 393 missing Croats is no longer a mystery. Among those whose fate is still unknown, many are people who were proclaimed missing in 1991 after the Serb occupation of Vukovar. The uncovering of mass graves in Eastern Slavonia has finally shed some light on the fate of many Croats who were on missing persons lists.

## FERAL TRIBUNE PAYS

ZAGREB - Feral Tribune, a satirical and opposition weekly newspaper, has published an apology to Hrvoje Sarinic, the Presidential Chief of Staff and member of the ruling party, the HDZ. In the text of the apology (the result of a court settlement between Sarinic and Feral Tribune), the paper's editors admitted that they made a serious journalistic and editorial error by publishing a text on the alleged commission received by Hrvoje Sarinic for the concessions granted to a French company for road construction. Sarinic received compensation from Feral Tribune in the amount of one million kuna (a little less than US\$160,000 for publishing the false information.

## CHRIS HEDGES ON EASTERN SLAVONIA

New York, Ny - *The New York Times* correspondent from Zagreb, Chris Hedges has written with unusual alarm regarding Croatia's policy in respect of the Eastern Slavonia region and its reintegration into Croatia, despite international opinion to the contrary. All three of his reports dealing exclusively with the region have drawn responses either from the Croatian or US governments.

In article on Jan. 16, he reported from Vukovar about two ceremonies of the previous day in Eastern Slavonia ("An Ethnic Morass is Returned to Croatia"). The first ceremony in Vukovar was to mark the transfer of the region back to Croatia. The second ceremony in a nearby village of Grabovac was more somber; to bury an elderly "Serb who was shot to death by a Croat who had recently returned home.". The second ceremony, which gave a charged tone for the rest of his report, was based on erroneous facts. The murderer of the elderly Serb named Emil Dragicevic was an ethnic Hungarian, not a Croat. The Man, Martin Cerda, was arrested by Croatian police within an hour of the incident. Furthermore, the burial in Grabovac could not have been of Emil Dragicevic. He was buried on Jan. 17. two days after his burial was reported by Mr. Hedges. The local authorities and the Reuters news agency reported about the killing on Jan. 14, and the burial on Jan. 17.

In a Jan. 16 letter to the Times, Ambassador Ivan Simonovic informed the editor about the errors and expressed regret that erroneous information was "used to tell the story of hatred and fear that is not warranted, given the great achievements in reintegration and reconciliation in the region." He added that the "problems in Croatia, including the reintegration of the former rebels in Eastern Slavonia, are not ethnically based. Many Serbs never felt threatened by the Croatian government, and stood by its side against the rebels. For instance, 9,000 Serbs fought in the Croatian armed forces. The Government's reconciliation program prohibits the use of ethnic-based homers to distinguish Croatian citizens because it is prejudicial, and most importantly, because the crimes that were committed in the war in Croatia are the responsibility of individuals, not ethnic group."

A Dec. 17,1997 report about an impending massive exodus from the region drew a response from President Clinton's Special Envoy Robert Gelbard. ("In Balkan Enclave , Tolerance is Fleeing for its Life"). In a published letter to the editor on Dec. 25 Gelbard noted that while there were some departures from the region, "there is no evidence of preparation for mass departures."

One year ago, on Jan. 21, Hedges reported from the region that the Croatian government had "stymied efforts to get identity cards and passports" to the former rebels, and that the Letter of Intent concessions to the former rebels were negligible. Ambassador Mario Nobilo, in a published letter to the editor on Jan. 28, wrote that the information Hedges presented on the documents program and concessions contradicted the views of both the U.N. secretary-general and the Serb leaders in Croatia. The documents program was one of the most successful elements of reintegration from the outset. By the time the program was

completed, the government had issued over 154,000 citizenship certificates in the region, thus exceeding the population of the region by more than 30,000. This indicates that the former rebels now living in neighboring countries received documents in the region as well.

Hedges reports from Croatia are characterized by ubiquitous references to Croatia's Nazi puppet regime and standard references to Croatia as an ethnically pure state. On April 12,1997 following an article by Hedges, Ambassador Ivan Simonovic wrote to the editor of the Times that "no one has reported on (the WWII history) of Croatia with such regularity, and with so many untruths, half truths and exaggerations as the Times. "In a June 9,1997 letter to the editor, Ambassador Simonovic wrote that "attempts to portray Croatia as an ethnically pure state are misplaced and unfair. Every tenth citizen of Croatia is neither a Croat, not a Serb. Croatia's multiethnic makeup surpasses that of many western states. Not one minority group, other than the former rebels, have had any problems with the Government."

In addition, Hedges report about a Serbian Orthodox monk, Josif Stefanovic, whose monastery in Osijek was taken over and the monks driven out has raised eyebrows in that town ("Studentica Journal", Nov. 10,1997). The Permanent Mission was informed by the Mayor of osijek, Zlatko Kramaric, that Stefanovic did not serve in Osijek, nor was the monastery even taken over. Moreover, it is common knowledge that almost all Serbian Orthodox clergy in Croatia withdrew to safe areas before JNA and Serb militia began attacks in 1991.

*Croatian Mission to U.N., New York, N.Y.*  
*("Zajednicar", Feb. 11,1998, Page 4)*

## CROATIAN MISSIONARY IN RWANDA KILLED

Catholic missionary Vjeko Ćurić (41), a member of the Bosnian Franciscan order, was shot and killed in Kigali, Rwanda's capital, on Saturday night. It is still now known who killed this Bosnian Croat priest but it is certain that he had been threatened by both Hutu and Tutsi extremists. Fr. Luigi Perugini, the spokesman of the Friars Minor in Rome, said that Fr. Vjeko used to go to the neighbouring state of Burundi a few times a week to get food, which he then gave to hungry, regardless of whether they were Tutsi or Hutus.

Franciscan in Rome pointed out that Curic was threatened only by extremists, but that he otherwise was popular among the majority. One of the reasons for his popularity was that he personally saved the lives of several hundred members of both belligerent groups. In 1994, most of them were Tutsis, more subject to attacks at the time. Later when retaliation came, the Hutus were the ones who needed more protection.

Curic knew that his life was in danger. Last year he survived an attempt on his life at a parish in Kivumu, in central Rwanda. Another Canadian priest and four nuns from Belgium and Congo died a similar death last year.

Croatia Weekly, Feb. 12, 1998 No. 2, Pg. 2